Porównanie tłumaczeń Mateusza 15:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Bowiem Bóg przykazał mówiąc szanuj ojca twojego i matkę i złorzeczący ojcu lub matce śmiercią niech umiera |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bóg bowiem powiedział: Czcij ojca i matkę ,\* oraz: Kto złorzeczy ojcu lub matce, niech poniesie śmierć .\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Bowiem Bóg rzekł: Szanuj ojca i matkę. i: Złorzeczący ojcu lub matce śmiercią niech umiera. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Bowiem Bóg przykazał mówiąc szanuj ojca twojego i matkę i złorzeczący ojcu lub matce śmiercią niech umiera |

1. 1) <x>20 20:12</x>; <x>50 5:16</x>; <x>470 19:19</x>; <x>560 6:2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) niech poniesie śmierć, θανάτῳ τελευτάτω, euf.: niech skończy śmiercią. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 21:17</x>; <x>30 20:9</x>; <x>240 20:20</x> [↑](#footnote-ref-4)